

Bedienungsanleitung

Rangierheber RH70



WARNUNG

Um das Risiko einer Verletzung zu reduzieren, müssen die Bedienungsanleitung und Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden werden !



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie zur Ihrer Sicherheit alle darin enthaltenen Hinweise.

Bewahren Sie das Handbuch an einem sicheren Ort auf.

CE





WARNUNG



Um das Risiko einer Verletzung zu reduzieren, müssen die Bedienungsanleitung und Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden werden !

Nur auf gefestigtem und ebenen Boden verwenden !

Rangierheber vor der Benutzung auf Beschädigungen prüfen ! Wenn nicht behoben, ist die Benutzung verboten !

Niemals unter das Fahrzeug legen, welches nur durch den Rangierheber gehalten wird !

Niemals die maximale Traglast überschreiten !

Niemals das Fahrzeug starten oder fahren, wenn es sich auf einen Rangierheber befindet !

Den Rangierheber RH70 nicht für Reifenbreiten über 325 mm nutzen !

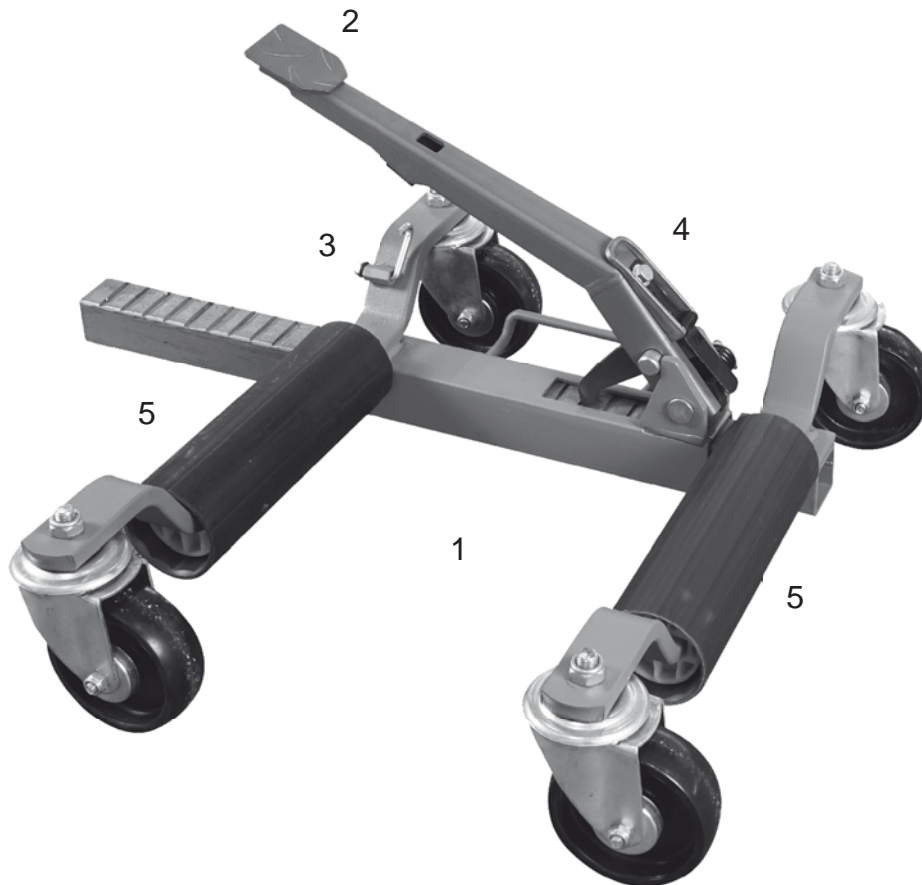


Bild 1

1. Radaufnahme

4. Sperre

2. Fußpedal

5. Rolle Radaufnahme

3. Pedalsicherung

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie zur Ihrer Sicherheit alle darin enthaltenen Hinweise.

Bewahren Sie das Handbuch an einem sicheren Ort auf.

1. Technische Daten - Rangierheber RH70

Beschreibung	Bild 1
Traglast max.	0,68 t
Hubhöhe	max. 30 mm
Abstand Radaufnahme #1 min. / max.	340 mm / 710 mm
Länge Rolle Radaufnahme #5	315 mm
Fahrzeug Radbreite	max. 325 mm
Reifendurchmesser	max. Ø 810 mm
Gewicht	15 kg

2. Funktion des Rangierheber

- Ein Rangierheber ist eine Hubgerät, daß unter den Rädern von einem Fahrzeug verwendet wird, um das Fahrzeug anzuheben und danach zu rangieren. Nach dem Anheben muß der Rangierheber immer durch die Pedalsicherung #3 abgesichert werden. Nur die vorgesehene Öffnung im Fußpedal für die Pedalsicherung verwenden !
- Ein Rangierheber als Hubgerät darf nie überlastet werden.
- Das Rangieren ohne Pedalsicherung ist unter Last verboten.
- Den Rangierheber nie zweckentfremdend benutzen.
- Beachten Sie die Sicherheitsinformationen für Hubgeräte!

3. Lieferumfang des Rangierhebers

Verpackung öffnen und den Inhalt prüfen.

- 1 x Rangierheber Hauptbaugruppe
- 2 x schwenkbare Fahrwerksrollen mit Bremse
- 2 x schwenkbare Fahrwerksrollen
- 1 x Bedienungsanleitung, Sicherheitsvorschriften, Konformitätserklärung, Ersatzteilliste

4. Montage des Rangierhebers

1. Entnehmen Sie als Erstes die technischen Unterlagen und lesen Sie diese aufmerksam durch. Den Rangierheber möglichst mit Hilfe einer zweiten Person aus dem Karton heben.
2. Verwenden Sie die Explosionszeichnung als Anleitung, um den Rangierheber zusammenzubauen. Breiten Sie alle Teile und Baugruppen vor Ihnen aus. Siehe Seite 4 - 5.
3. Die Indexnummern 2, 4 und 5 repräsentieren die Basisbaugruppen. Befestigen Sie die Basisbaugruppen am Innenrohr Nr. 6 und am Außenrohr Nr. 29 mit den Unterlegscheiben Nr. 28, Nr. 27 und den Bolzen Nr. 26, wie in der Explosionszeichnung gezeigt.
4. Befestigen Sie die Laufräder # 11 mit Bremse am Innenrohr # 6 und am Außenrohr # 29 mit den Muttern # 1.
5. Befestigen Sie die Lenkräder Nr. 3 mit den Muttern Nr. 1 an den Enden der Basisbeinbaugruppen.
6. Wenn der Rangierheber nicht verwendet und gelagert wird, kann das Pedal Nr. 12 durch drehen der Sperre Nr. 15 zum Pedal Nr. 12 und drehen der Pedalsicherung Nr. 9 nach oben in das rechteckige Loch, gesichert werden.

5. Anwendung des Rangierhebers

- Es sind beim Arbeiten mit dem Rangierheber die vorgeschriebenen Sicherheitsrichtlinien zu beachten.
- Motor abstellen und Handbremse des Fahrzeugs anziehen. Stellen Sie sicher, dass sich das Fahrzeug auf einem harten, ebenen und trockenen Untergrund befindet.
- Lösen Sie das Pedal # 12 vom Außenrohr # 29, indem Sie das Pedalende mit einer Hand nach unten drücken und mit der anderen Hand den Riegel # 9 aus dem rechteckigen Loch oben im Pedal # 12 drehen.
- Drücken Sie die Basisbeinbaugruppe so weit auseinander, dass die Rollen Nr. 5 den Reifen umspannen.
- Prüfen Sie, daß der Rangierheber parallel zum Rad ausgerichtet ist und ca. 20 mm Abstand zum Felgenbett hat um dieses nicht zu beschädigen. Eine nicht parallele Ausrichtung erzeugt zu hohe Querkräfte und kann die Rollen Nr. 5 zerstören, wobei die Garantie für den Rangierheber erlischt.
- Drehen Sie die Sperre Nr. 15 in nach oben in Richtung Pedal Nr. 12, so dass die vordere Klaue Nr. 13 in die Zähne des Innenrohrs Nr. 6 einrastet.
- Das Pedal Nr. 12 erst mit kurzen Hübten bedienen um die Rollen Nr. 5 stramm an den Reifen zu drücken. Danach mit vollen Hübten weiter pumpen, bis das Rad vom Boden (max. 30 mm) getrennt ist. (Je dichter sich das Rad vom Fahrzeug in Bodennähe befindet, umso stabiler läßt sich das Fahrzeug mit 4 Stück Rangierheber bewegen.)
- Die oben beschriebenen Schritte an allen vier Rädern durchführen, bevor das Fahrzeug mit den Rangierhebern bewegt werden darf.
- **Zum Absenken des Fahrzeuges prüfen Sie, daß sich niemand und keine Körperteile unter dem Fahrzeug befinden !**
- Drehen Sie die Sperre Nr. 15 nach unten in Richtung des Innenrohrs Nr. 6 und betätigen Sie dann das Fußpedal. Die Sperre Nr. 15, die Rollen der Basisbaugruppen und das Rad wird frei gelassen.
- Beide Rollen #5 der Radaufnahme soweit auseinander drücken um Sie von dem Reifen zu lösen und Rangierheber hervorzuziehen. Diese Schritte bitte an allen vier Rädern durchführen, bevor das Fahrzeug wieder auf dem Boden steht.

6. Wartung

- Alle Gelenke und Verzahnung sollten regelmäßig mit Mehrzweckfett versehen werden.
- Die Funktion der Mechanik, Räder und Rollen sollte regelmäßig kontrolliert werden.
- Wartungsarbeiten am Rangierheber dürfen nur von Fachpersonal vorgenommen werden. Reparaturen dürfen nur von Fachwerkstätten durchgeführt werden.

7. Entsorgung

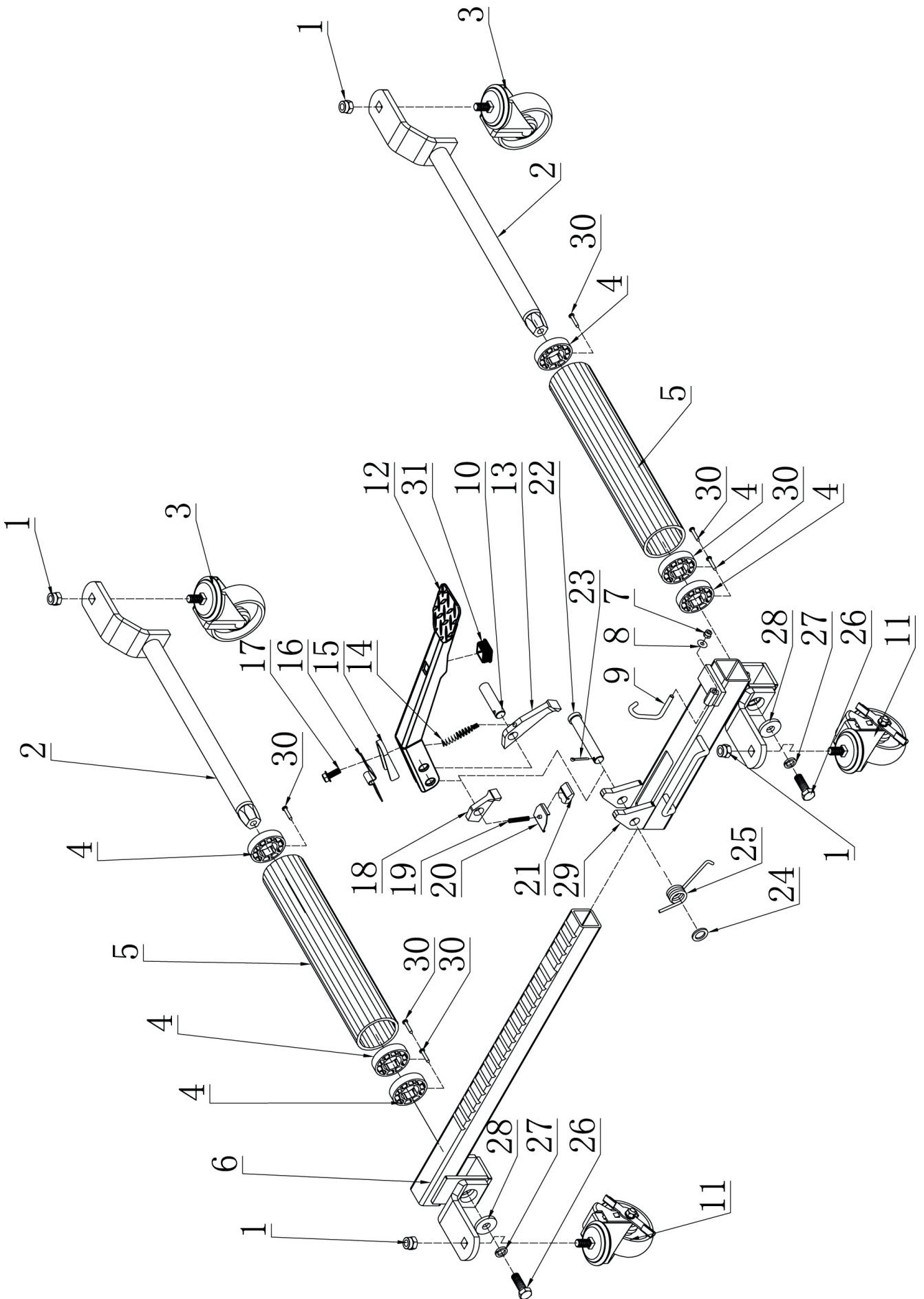
Bei der Entsorgung des Rangierhebers sind die jeweiligen Gesetzgebungen des Landes zu befolgen. Denken Sie daran, daß unsachgemäß entsorgtes Schmiermittel Umweltschäden verursacht.

**Wir übernehmen keine Haftung oder Gewährleistungen auf Schäden und Verletzungen, die aus unsachgemäßer oder zweckentfremdeter Anwendung und Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise resultieren.
Der Rangierheber ist nur für die beschriebenen Anwendungen zu benutzen.
Andere Verwendungen schließen wir aus.**

Ersatzteilliste / Spare Part List

RH70 - Serie / Serial: A

Teile Nr. / Ref.No.	Bezeichnung / Description	Anz. / Qty.	Teile Nr. / Ref.No.	Bezeichnung / Description	Anz. / Qty.
1	Nut	4	17	Bolt	1
2	Roller Assy.	2	18	Back Claw	1
3	Non-Locking Caster Wheel	2	19	Spring	1
4	Nylon Bushing	6	20	Fixed Plate	1
5	Roller	2	21	Limited Block	1
6	Inner Tube	1	22	Locating Pin	1
7	Nut	1	23	Cotter Pin	1
8	O-Ring	1	24	Washer	2
9	Lock Pin	1	25	Spring	1
10	Locating Pin	1	26	Bolt	2
11	Locking Caster Wheel	2	27	Lock Washer	2
12	Pedal Assy.	1	28	Washer	2
13	Front Claw	1	29	Outer Tube	1
14	Spring	1	30	Bolt	6
15	Latch	1	31	Rubber Washer	1
16	Spring Bearer Plate	1			



Sicherheitsvorschriften



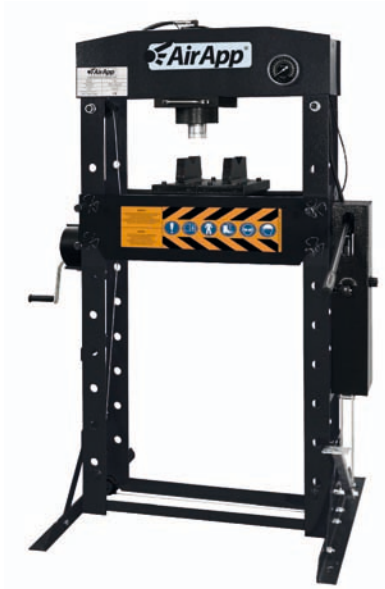
Hydraulische Geräte



WARNUNG



Um das Risiko einer Verletzung zu reduzieren, müssen die Bedienungsanleitung und Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden werden !



CE



Sicherheitsvorschriften beim Einsatz von Hydraulische Geräten

- Vor jedem Einsatz müssen Hydraulische Geräte auf einwandfreie Funktion geprüft werden. Bei Mängeln, sofort durch eine Fachwerkstatt beheben lassen.
- Die zulässige Nutzlast/Tragfähigkeit des Hydraulische Gerätes nicht überschreiten. Bitte halten Sie sich bei allen Hydraulische Geräten an die maximal zulässige Traglast.
Beachten Sie die Unterschiede zwischen der „ton (short) (tn)“ und der Tonne (metric ton) (t).
Beispiel: 1 tn entspricht 0,907 t.
Für Europa gilt immer das metrische System und somit „t“.
Bei Unsicherheit fragen Sie den Hersteller auf korrekte Angaben in den Dokumentationen..
- Niemals zweckentfremdend einsetzen.
- Hydraulische Geräte dürfen nur zum Anheben und Absenken von Lasten verwendet werden. Angehobene Fahrzeuge sofort mit Unterstellböcken absichern.
- Körperteile und Arbeiten unter einem Fahrzeug ohne Absicherung durch Unterstellböcke ist strengstens untersagt.
- Das angehobene Fahrzeug muß sicher und fest stehen und darf auf keinem Fall bewegt oder rangiert werden.
- Nur vom Hersteller freigegebenes Zubehör verwenden.
- Bitte beachten Sie, daß Hydraulische Geräte schwere Geräte sind. Heben Sie diese nie ohne Hilfe alleine an.

Zusätzliche Sicherheitsinformation

Benutzen Sie die Bedienungsanleitung, die dem Hubgerät beigelegt ist.

Lassen Sie sich von Ihrem Arbeitgeber und/oder dem Fach- und Berufsverband beraten.

Lesen Sie in den "Sicherheitsstandards für Tragbare Hydraulische Geräte" (ASME PALD) , die zur Zeit der Drucklegung von Global Engineering Documents unter <http://global.ihs.com/> erhältlich sind, oder informieren Sie sich unter der Rufnummer +44 1344 328315 (deutsche Sprache) / +44 1344 328040 (englische Sprache). Falls es beim Einholen der ANSI Standards Komplikationen gibt, kontaktieren Sie ANSI auf <http://www.ansi.org/>

Weitere berufsbezogene Gesundheits- und Sicherheitsinformationen erhalten Sie auf folgenden Webseiten:

<http://www.osha.gov> (USA)

<http://europe.osha.eu.int> (Europe)

Anheben eines Fahrzeuges, Wohnwagen oder Wohnmobil

- Das Fahrzeug auf einem festen, ebenen Boden stellen.
- Es darf sich keine Person in dem anzuhebenden Fahrzeug befinden.
- Lesen Sie im Fahrzeughandbuch, um die Aufnahmepunkte für die Hydraulische Geräte des Fahrzeugs zu finden. Nur diese Aufnahmepunkte bieten sichern Halt.
- Vor dem Anheben eines Fahrzeugs die am Boden verbleibenden Räder durch Keile gegen Wegrollen sichern.
- Die Aufnahmepunkte mittig auf dem Sattel abstimmen.
- Beim Anheben eines Fahrzeugs gut aufpassen. Achten Sie bei rangierbaren Hydraulische Geräten auf funktionierende Laufrollen, da sich beim Anheben und Absenken des Fahrzeugs die Position des Hydraulische Gerätes leicht verändert.

Zusätzliche Hinweise für Hydraulische Werkstattpressen

- Niemals die Kapazität der Presse überschreiten.
- Die Hydraulische Werkstattpresse nur auf ebenen Boden aufstellen/verwenden und am Boden verankern.
- Die Hydraulische Werkstattpresse nie zweckentfremdend benutzen.
- Das unkontrollierte Verbleiben des Werkstücks unter Last ist verboten.
- Pressenzubehör wie Lochplatten/Dorne/V-Auflagen nie überlasten! Originalteile vom Hersteller verwenden!
- Enganliegende Arbeitskleidung, Augen- und Gesichtschutz tragen. Lange Haare zusammenbinden und Körperschmuck entfernen.

Zusätzliche Hinweise für Getriebeheber

- Nur für den De-/Montage von Getrieben aus dem Fahrzeug entsprechend der Tragkraft geeignet.

Zusätzliche Hinweise für Unterstellböcke

- Nur paarweise und auf ebenen, gefestigtem Boden verwenden.
- Niemals die maximale Tragkraft überschreiten. Sperrhebel und Sperrklinke müssen immer sauber und vollständig eingerastet sein.

Gefahren am Arbeitsplatz

- Ausrutschen/Stolpern/Fallen sind eine Ursache von schwerwiegenden Verletzungen. Achten Sie stets auf die Vorlagen der jeweiligen Arbeitsschutzbestimmungen. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Arbeitgeber.
- Auf mögliche Risiken vor der Arbeit achten.
- Hydraulische Geräte dürfen nicht in Kontakt mit Stromquellen kommen.
- Hydraulische Geräte nicht in Explosionsgefährdeter Umgebung verwenden.

Risiken bzgl. Wartung und Reparatur

- Durch Überlast beschädigte oder verschlissene Hydraulische Geräte, dürfen bis zur Reparatur/Wartung nicht weiter benutzt werden. Wenden Sie sich hierfür an den Hersteller.
- Vor der Reparatur/Wartung müssen die Informationen in der Bedienungsanleitung und der Ersatzteilliste gelesen und verstanden werden.
- Die Reparatur darf nur von Fachwerkstätten vorgenommen werden.
- Die Wartung darf nur von Fachpersonal, entsprechend unter Beachtung der Bedienungsanleitung und der Sicherheitsvorschriften, vorgenommen werden.
- Die Hydraulische Geräte dürfen niemals technisch verändert werden.



EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller: AirApp Power Tools GmbH,
Siemensstr. 9 - 11
40885 Ratingen
Tel.: +49 (0)21 02/9 2991 - 0

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt:

Produktbezeichnung: Rangierheber
Typenbezeichnung: RH70
Serie: A
Herstellungsjahr: 2019
Produktherkunft: Made in China

allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie Maschinen **(2006/42/EG)** entspricht.

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

DIN EN 1494	Fahrbahre oder ortsveränderliche Hubgeräte und verwandte Einrichtungen
ISO 13854	Sicherheit von Maschinen - Mindestabstände zur Vermeidung des Quetschens von Körperteilen
ISO 13857	Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen

Name des Dokumentationsbevollmächtigten: Thomas Rheindorf
Adresse des Dokumentationsbevollmächtigten: siehe Adresse des Herstellers

40885 Ratingen,
01.01.2019

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Thomas Rheindorf", written in a cursive style.

Thomas Rheindorf

Geschäftsführer